

K  
July 19  
VII/2074

HUNGARY

TRADE /3300/  
Foreign /3305 d/

HUNGARIAN EXHIBIT AT TRIESTE FAIR.

SOURCE TRIESTE: RFE News Bureau.

DATE OF OBSERVATION: Current period.

ENGLISH SYNOPSIS: This report supplies a detailed description of the Hungarian exhibit at the TRIESTE Fair. The Hungarian stand does not have a great deal of goods. There are wines of Tokaj, Badacsony, and EGER; brandy /aqua vitae/ of KECSKE-MET and Unicum; some HEREND china; small chandeliers; illustrated booklets of the products of the following Hungarian State enterprises: "Ferunion," "Technoimpex," "Elektroimpex," "Transelektro," "Mogurt."

The report also speaks about the Hungarian delegate to the Fair, Alexander RACZ. The latter, who is about 30 years of age, speaks very little Italian and resorts to French when he has to speak to someone.

RACZ was able to conclude only very few business deals because the Hungarian firms are already indebted to TRIESTE firms as a result of past shipments of goods which were inferior to the quality promised. The TRIESTE firms thus returned the goods to the sender. They were therefore in a position to confiscate the goods exhibited by the Hungarian delegation. It is perhaps for this reason that the Hungarians decided not to bring a great deal of valuable goods to the Fair.

EVALUATION COMMENT: Hungary uses to participate at TRIESTE international fairs.

x x x

A június 24-től július 8-ig tartó TRIESZTI áruin-  
tavásáron a magyar népidemokrácia kisméretű tájékoztató irodá-  
val - Ufficio Informazioni - vett részt.

/more/

Ez az iroda a nemzetek palotájának földszintjén nyert elhelyezést, a hatalmas méretűnek mondható jugoszláv és osztrák, valamint a szintén szerény kivitelű nyugatnémet kiállítótermek közt.

Jugoszlávia nemcsak az itteni nagyszabású árumintabemutatóval szerepelt, hanem a nemzetközi fatermékek kiállításán is külön részleggel rendelkezett. Az osztrákok az idén óriási árubőséggel jelentkeztek. Ezzel szemben a magyarországi bemutató valóban szegényes megoldást jelentett.

Az információs iroda bejárata nem is nyílt közvetlenül a nagy palota homlokzatából, hanem a fentjelzett kiállítótermek belső frontjába volt beépítve. Kidolgozását elég modernnek mondhatjuk. A belső bejáratnak készült kapun olaszul olvasható ez a felirat: Ufficio Informazioni - Ungheria. Kétfelől franciául Hongrie. Ez a felirat egy lugasszerűen kiépített, lécből összeillesztett faalkotmányon látható, amely a fél standot betölti és két elülső deszkalapján a sárga és kék színek uralkodnak. A baloldali deszkaburkolat sárga, piros, fehér, zöld, sárga, a jobboldali csupán sárga színre volt festve. Erre az utóbbira volt rápingálva a népidemokratikus címer. Ez alatt a belső, kapuszerű alkotmány alatt széles deszkalapokon kisebb pálma és cserepes virágok sorakoztak.

A belépővel szemközt eső falon kettős polc fut, rajta szintén cserepes virágok, jobbra íróasztal, előtte két nagy, krémszínű párnázott karosszék és két kisebb, hasonlószínű fotóly. Jobboldalon, az íróasztal felől is dupla polc-rendszer húzódik. Itt került kiállításra néhány mintaáru, egy pár tokaji szamorodni, badacsonyi kéknyelű /három üveg/ s a magyar szalámit képviselő papírmasék, a "Hungarotex" című folyóirat legújabb számaival.

A főbejárattal szemben üvegszekrény fogadja a belépőt. Ez a fő kollekciós gyűjtemény. Itt ismét néhány palack tokaji szamorodnit, egri bikavért és badacsonyi kéknyelűt állítottak ki, továbbá egy pár kecskeméti barackot, francia felirattal, valamint két üveg Unicum-ot, az egyik régi gyártmányu. Ugyanennek a szekrénynek egyes polcain herendi porcellántárgyak is kiállításra kerültek: egy sárkányformájú gyertyatartó, egy rózsadisztillátó fészken ülő madár és egy rózsabokor porcellánból, nemkülönbben pár teáscsésze. Az iroda három más szegletét három kisebb pálma élénkíti.

A falakat nagyméretű fényképfelvételek borítják, az egyik HUNYADI János budai szobrát, a másik az újjáépített Lánchidat, a harmadik egy balatoni vitorlást, a negyedik egy herendi porcellán szaküzletet ábrázol.

/more/

3.

A lugasszerűen kiképzett lécalcotmány alatt elhelyezett polcokon a magyar gyáripár és különféle állami vállalatok termékeit ismertető prospektusok szórópéldányai állnak a látogató közönség rendelkezésére, amely azonban nem igen él ezzel a kiváltsággal, meglehetősen közömbösen megel a tájékoztató iroda szimpla lehetőségei mellett. Feltűnő, hogy a nyomtatványok közt nem akadt egyetlen olasz nyelvű sem, majdnem mind francia nyelvű.

Az idén a népidemokratikus kormány egyetlen egy delegátust küldött ki a TRIESZTi árumintavásárra külkereskedelmi érdekei képviselésére. Ez RÁCZ Sándor, a magyar Kereskedelmi Kamara kiküldöttje, egy 28-30 év körüli, magastermetű, jómegjelenésű fiatalember, aki ugyan gyatrán ért olaszul, de folyékonyan beszél franciául és angolul is tud valamit. A város legelőkelőbb szállójában: a Hotel Excelsiorban lakott. Feladatát elég ügybuzgóan látta el, de már például 20 óra 30 perckor többnyire hült helyét lehetett találni az irodában, mert fiatalember lévén nem idegenkedett a szórakozásoktól. Ezzel szemben a mellette levő német, osztrák és jugoszláv delegátusok egész a záróráig, azaz éjjelig helyükön maradtak állandóan.

RÁCZ főként azon fáradozott, hogy megfelelő magyar ló- és vágómarhakontingenst adjon el az olaszoknak. Üzletkötésre azonban - eddigi értesülésünk szerint - kevés kilátása nyílt, már csak azért sem, mivel a magyar külkereskedelmi szerveknek TRIESZTi cégekkel a közelmúltban kötött összes üzlete az utóbbiakra nézve hátrányosan végződött, mert a magyarországi szervek vagy nem szállították idejében a kikötött árukontingenst vagy ha leszállították, a minőség nem felelt meg a szerződésben leszögezett feltételeknek s így a vevők visszaszármaztatták a többnyire selejtes árut. Ennek következtében az így megrövidített TRIESZTi cégek készek voltak bíróságilag lefoglaltatni az árumintavásárra érkező hazai cikkeket a magyar államnak velük szemben fennálló tartozása fejében. Ez az oka annak, hogy a népidemokratikus külkereskedelmi szervek az idén ilyen kevés árut állítottak ki, azt is csak mutatóban, nehogy bírósági zárlat alá kerüljön a szokott méretet meghaladó mintakészlet.

End.